1001. Borsje (Jacqueline), Kelly (Fergus): ‘The evil eye’ in early Irish literature and law.


Part I (pp. 1-33) by J.B.: Early Irish examples of the evil eye: 1. The destructive eye *[súil miliodach, Birugdere, súil milîta, súil neimnach, possibly tâlchchêal]; 2. The angry eye *[dèàxan andiaraid, súil (fhéig) andiaraid]; 3. Casting the evil eye *[millid, aîdmillid; corruineacht also discussed]; 4. Envy and the evil eye *[for-moinethar, drochmoe, drochshéil]; 5. Protection against the evil eye. Part II (pp. 34-39) by F.K.: ‘The evil eye’ in early Irish law: a section of legal commentary (dating from around the twelfth century) attached to a four-word quotation from an Old Irish law text (*No etlo d tri ormath ‘Or stealing away through envy’*), ed. with transl. and notes from MSS Rawlinson B 506 and TCD H 3. 18; cf. *CHI* i 144.34-145.5; ii 673.3-10; iii 955.1-8, 1051.17-23.


Breatnach (C.) (ref.), Ó Riain (P.) (ref.)


An example of the chuiche caointeach (‘keening joust’), beg. *Go mbenneadh* *Dia dhuit a Bhriain mic Uaithne* (30 ll.), the first part of which (ll. 1-20) is said to have been composed by Caitilín Dubh Keating. Ed. from MS NLI G 675.
   1. Exegesis; 2. Arithmetic and the Paschal Computus; 3. Grammar. Suggests how a dictionary entry for *dliged*, restricted to Old Irish examples, distinguishing between native and Latinate usages, might be set out (pp. 75–78).

1005. Corthals (Johan): The rhymed ‘Leinster poems’: diplomatic texts.
   *In Celtica* 24 (2003), pp. 79–100.
   Incl. diplomatic editions of the following 21 poems, ed. variously from MSS Rawlinson B 502, TCD H 2. 18 (LL), RIA 23 P 12 (Book of Ballymote), RIA 23 P 2 (Book of Lecan) and TCD H 3.17 (last poem only): Móen òen, Dind rig, Ni celt ceis, Lag sceth, Mál ad-ruaid, Eochu Pernen, Baeth buide, Find Taeche, Tri meic Ruaid, Calhain coem, Doss daide, Coecu fichet fried, An grian, Már a galgata, Már a mairb, Lámain lenga, Línais Nia, Mór drecuin, Lia báma, Eochu art, Na tri Fothaid.

1006. Hamp (Eric P.): Gaulish *-c*, Old Irish *c*É, Ogam KOI.

1007. Mac Cárthaigh (Eoin): *Lúireach Chríosd fan gCalbhach Ruadh*.
   *In Celtica* 24 (2003), pp. 130–139.
   Ed. with Engl. transl. and notes from MS NLI G 167 (12 qq.). Composed by Muiris mac Bráin Óg Uí Mhaoil Chonaire for Calbhach Ruadh Ó Domhnaill.

1008. Mc Carthy (Daniel): On the shape of the insular tonsure.
   With 2 illustrative figs.

1009. McCone (Kim): Old Irish na mnú: a case of *quid pro quo*?
   vs. P. Schrijver’s view (in Studies in the History of Celtic Pronouns and Particles, Maynooth 1997) of the alleged neuter i-stem forms (PC *sin > InsC *sin) of the demonstrative *so(-)*. Also discusses the relevance of the paradigm and derivation of *í* ‘anything, something’ and *na* ‘any’.

Schrijver (P.) (ref.)

1010. McKenna (Malachy): Grammatical gender in a nineteenth-century Ulster text.
   Based on M. McKenna (ed.), *The spiritual rose* (Dublin 2001).

1011. McNamara (Martin): Christ forty hours in the tomb and the forty hours devotion.

1012. Manning (Gerald): The later marginalia in the Book of Leinster.

Catalogue and diplomatic text of later marginal entries with notes.

1013. Murray (Kevin): *Lulgach ‘a milch cow’.*


Substantival use of adj., deriving from adj. *lulaíg* ‘small calf’ + *ach*, meaning ‘possessing a small calf’, used substantivally as ‘the one who possesses a small calf’.

1014. Ó Buachalla (Breandán): ‘A line in Aogán Ó Rathile’.


Rejects T. F. O’Rahilly’s emendation *bhuna as an cruinne ac don rinne ac le rinn-scuba* (in Celtica 1/2 (1950), pp. 328–330) in Aogán Ó Rathaille’s poem *Gile na Gile do chonare air sligh a n-sei-gneas*. Suggests restoring to *bhuna as an cruinne den rinne le rinn-scuba* (‘that removes the dew from the grass with sharp sweeping’) corresponding to John O’Daly’s original interpretation of 1846.

O’Daly (John) (ref.), O’Rahilly (T. F.) (ref.)

1015. Ó Con Cheanainn (Tomás): *Táin bó Cúailnge*: foinsí an tseáis atá in Egerton 1782.


Recension I of *Táin bó Cúailnge* in Egerton 1782 can be traced indirectly to Lebor na hUidre and Yellow Book of Lecan.

1016. Ó Háinle (Cathal G.): An Phaidir: Ó Maolchonaire agus Ó hEodhasa.


1017. Ó Macháin (Pádraig): Poems by Fearghal Óg Mac an Bhaird.

In Celtica 24 (2003), pp. 252–263.

Includes a list of 59 poems by Fearghal Óg.

1019. Ó Macháin (Pádraig): Tomás Ó hIcoadha’s translation of the Roman Missal.


Includes a description of MS MMA 17.

1000. Ó Maolalaigh (Roibeard): A title index of Brian Ó Cuív’s publications 1942–71.


Based on *BILL*.

Ó Cuív (Brian) (hon.)
1018. Úa Súilleabháin (Seán): Comhfhreagras idir an Athair Peádair agus an t-Aimhirgíneach.
   Reproduces the text of a letter from Peádair Úa Laoghaire to Osborn Bergin
   containing questions by Bergin and answers by Úa Laoghaire relating to the
   latter’s version of Don Cíchóté; with linguistic notes.

4235. Green (Anthony Dubach) (rev.): Rev. art. of Resonance elements
   in phonology: a study in Munster Irish, by Eugeniusz Cyran (Lublin
   1997), and Element interactions in phonology: a study in Connemara
   Irish, by Anna Bloch-Rozmej (Lublin 1998).

1020. Ó Maolalaigh (Roibeard) (rev.): Rev. art. of Festschrift for Professor
   D. S. Thomson, ed. by Donald Macaulay, James Gleasure and Colm
   Ó Baoill, Aberdeen 1996.
   Review article.